



*За повече подробности, моля, консултирайте се с най-близкия представител на SHOEI.

*Per maggiori informazioni, consultare il proprio negoziante SHOEI di fiducia.

*Para mayor información, consulte al vendedor de productos SHOEI de su zona.

*Para obter informações adicionais, consulte o representante SHOEI de sua localidade.

*Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον τοπικό πωλητή SHOEI.

*W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z lokalnym dealerem SHOEI.

*Pyydä lisätietoja paikalliselta SHOEI-jälleenmyyjältä.

*Kontakta gärna SHOEI-återförsäljaren om du behöver mer information.

SHOEI CO.,LTD.

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

SHOEI SAFETY HELMET CORPORATION

3002 Dow Avenue, Suite 320, Tustin, California 92780, U.S.A.

Tel: +1 714 730 0941 Fax: +1 714 730 0942

SHOEI Distribution GmbH

Elisabeth-Selbert-Straße 13, 40764 Langenfeld, Germany

Tel: +492173 39975-0 Fax: +492173 39975-66

SHOEI EUROPE Distribution SARL

21, rue Gambetta, ZA du Petit Rocher, 77870 Vulaines sur Seine, France

Tel: +33 1 60 72 17 18 Fax: +33 1 60 72 17 19

SHOEI ITALIA SRL

Via Bisceglie 74, 20152 Milano, Italy

Tel: +39 02 8905 4628 Fax: +39 02 4892 8522

www.shoei.com

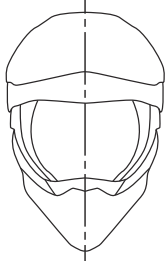
Указания за употребаБлагодарим ви, че закупихте вашата нова каска SHOEI. Това ръководство съдържа ценна информация, която да ви помогне да разберете как да работите и поддържате вашата каска. Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за бъдещи справки. Вашият Вносител/Търговец/Продавач на SHOEI може да осигури замяна, ако това ръководство бъде изгубено.

Този продукт е каска за мотоциклет. Не го използвайте за други цели, освен за каране на мотоциклет. Ако използвате каската за друга цел, тя може да не осигури достатъчна защита в случай на злополука. Никоя каска не може да защити потребителя от всички предвидими удари с висока и ниска скорост.

За максимална защита на главата каската трябва да пасва правилно и системата за задържане трябва да е здраво закрепена под брадичката. Шлемът трябва да позволява достатъчно периферно зрение, когато е здраво поставен върху главата ви. Ако каската ви е твърде голяма, тя може да се изплъзне или да се движи по главата ви, докато карате. Това може да доведе до изпускане на каската ви при инцидент или да попречи на зрението ви по време на каране, което да доведе до нараняване или смърт. За да се научите правилно да носите и обезопасявате каската си, вижте „Как да използвате правилно каската си“. Съдържанието на това ръководство подлежи на промяна без предупреждение. Илюстрациите в това ръководство може да се различават от действителния продукт. Авторските права за това ръководство принадлежат на SHOEI CO., LTD. Възпроизвеждането или копирането на това ръководство без писмено разрешение е строго забранено.

Дясно
Droite

Ляво
Gauche



Термините „дясно“ и „ляво“ в това ръководство са от гледна точка на мотоциклетиста, който носи каска.

Les termes «droite» et «gauche» de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

Ce produit est un casque de protection de moto

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

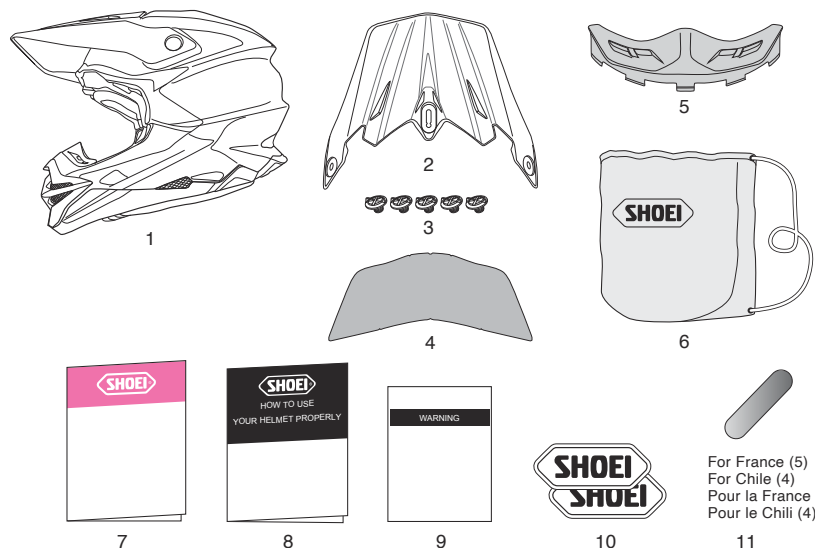
Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.

Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret «utilisation convenable d'un casque» fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

След отваряне, моля проверете съдържанието на опаковката

1. Каска
2. V-470 Визьор/Peak
3. Визьор/Peak Винтове (5)
4. Антирефлексен стикер
5. Защита от кал.
6. Торба
7. Ръководство
8. "How to use your helmet properly"
9. Етикет E-3: за продукти ECE R22)
10. SHOEI лого (2)
11. Рефлексивни стикери (for France and Chile)



Следвайте местните закони за правилно изхвърляне на отделните части при поверда на каската.

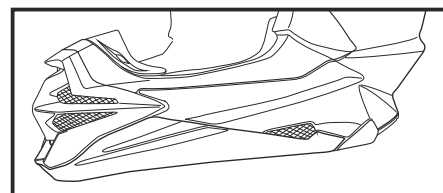
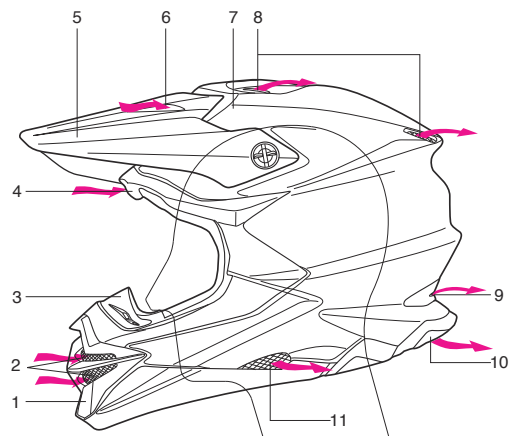
Après avoir ouvert la boîte du produit, veuillez-vous assurer que toutes les pièces et les accessoires sont inclus.

1. Casque
2. V-470 Visière
3. Vis de la visière (5)
4. Autocollant anti-reflet (sauf pour le modèle de couleur noire)
5. Garde-boue
6. Housse de casque
7. Manuel d'instructions
8. «Comment utiliser votre casque correctement»
9. Étiquette d'avertissement (étiquette E-3 : pour les produits ECE R22)
10. Autocollants logo SHOEI (2)
11. Autocollants réfléchissants (pour la France et le Chili)



Nous vous recommandons de conserver la boîte et son système de calage interne au cas où le casque ou certaines de ses pièces doivent être retournés pour réparation. Si vous jetez ces éléments, veuillez respecter les lois et règlements concernant leur élimination.

Покривало за нос
 Долен вентилационен отвор
 Защита от кал и мръсотия
 Преден вентилационен отвор
 V-470 Visor/Peak
 Горен вентилационен отвор
 Черупка
 Горен изход за въздух
 Заден въздушен изход
 Отвор за врат
 Страничен изход

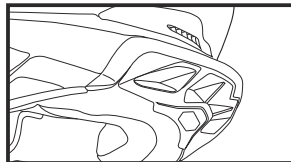


Защита на носа/Вентилационен отвор
 Extracteur d'air latéral

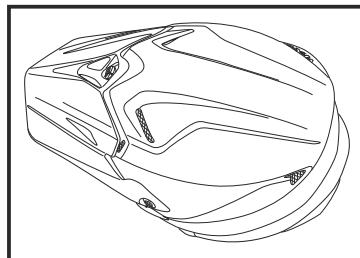
1. Protection nasale
2. Prise d'air inférieure
3. Garde-boue
4. Prise d'air frontale
5. V-470 Visière
6. Prise d'air supérieure
7. Coque
8. Extracteur d'air supérieur
9. Extracteur d'air arrière
10. Extracteur d'air de la nuque
11. Extracteur d'air latéral



Преден жент. отвор
 Prise d'air frontale



Заден вент. отвор/Отвор за врат
 Extracteur d'air de la nuque



Горен вентилационен отвор
 Prise d'air supérieure/
 Extracteur d'air supérieur

За да монтирате козирката/пика, използвайте приложените винтове за визьор/пик. Първо затегнете централния винт и затегнете десния и левия винт. Ъгълът на козирката/пика може да се регулира чрез разхлабване на централния винт. Но когато регулирате ъгъла по-ниско от най-високата позиция, отстранете централния винт и след като регулирате ъгъла, фиксирайте централния винт. **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КАКВИТО И ДА Е ВИНТ ОСВЕН SHOEI!**

Козирката/козирката може да се счупи при натиск или поради удар.

Препоръчват се подходящи очила за допълнителна защита на очите.

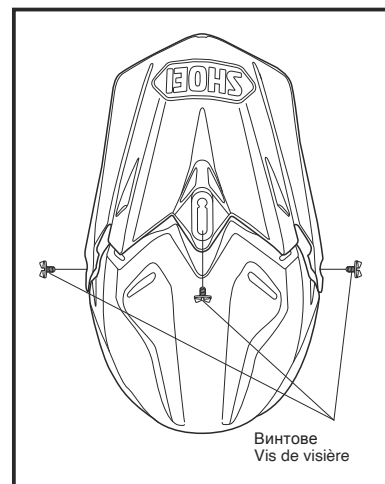
Залепете приложения антирефлексен стикер върху вътрешната повърхност на козирката/козирката, за да бъде позициониран симетрично спрямо позициите и жлебовете на козирката

Pour installer la visière, utilisez les vis de visière incluses. Commencez par serrer la vis du milieu, puis serrez les vis de droite et de gauche. L'angle de la visière peut être ajusté en desserrant la vis centrale. Mais pour ajuster l'angle vers le bas depuis la position haute, enlevez la vis centrale, puis, après ajustement de l'angle, remplacez la vis centrale. Assurez-vous d'avoir un bon champ de vision lors de l'ajustement de l'angle. Vérifiez une fois de plus que toutes les vis sont bien serrées. **N'UTILISEZ JAMAIS D'AUTRES VIS QUE LES VIS ORIGINALES DE VISIÈRE SHOEI AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE AUX FILETAGES DES INSERTS.**

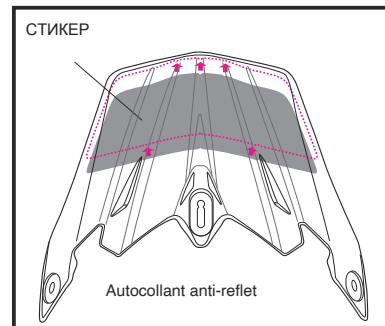
La visière peut se briser sous la pression ou lors d'un impact. Des lunettes appropriées sont recommandées pour une protection supplémentaire des yeux.

Fixez l'autocollant anti-reflet inclus sur la surface intérieure de la visière pour qu'il soit positionné symétriquement en fonction des positions de coupe de l'autocollant et des rainures de la visière comme sur le schéma.

*L'autocollant antireflet n'est pas inclus avec le modèle de couleur noire.

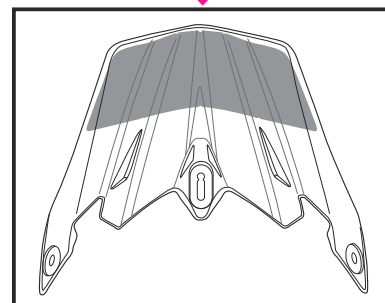


Винтове
 Vis de visière



СТИКЕР

Autocollant anti-reflet



Български

Премахване и поставяне на капака за нос

За да премахнете капака за носа, свалете винта (чертеж 1), издърпайте го, както е показано на чертеж 2, и повдигнете леко капака за носа. За да монтирате капака на носа, подравнете фланеца в долната част на капака с черупката, както е показано на чертеж 3, и фиксирайте винта. * Филтърът за нос вътре в капака на носа може да се сваля. Преди да фиксирате капака на носа, проверете дали филтърът е подравнен правилно и няма празнина (чертеж 4).

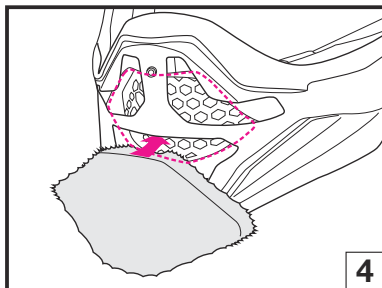
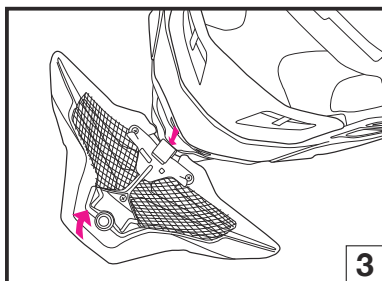
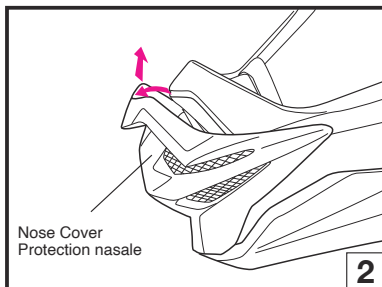
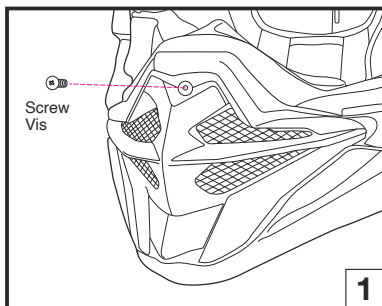
Français

Retrait et installation de la protection nasale

Pour retirer la protection nasale, enlevez la vis (schéma 1), puis tirez-la selon le schéma 2 en la soulevant légèrement.

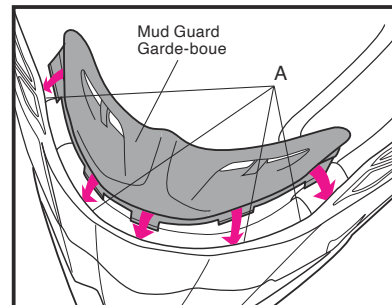
Pour installer la protection nasale, alignez la bride à la base de la protection nasale avec la coque tel qu'indiqué sur le schéma 3, puis fixez la vis.

* Le filtre de nez à l'intérieur de la protection nasale est détachable. Avant de mettre en place la protection nasale, vérifiez que le filtre est correctement aligné et qu'il n'y a pas d'espace (schéma 4).



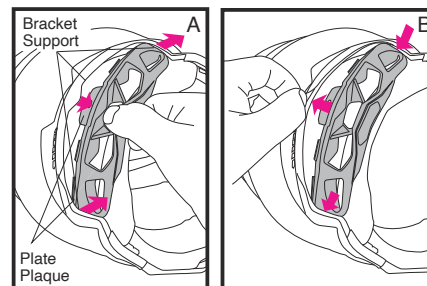
Български

Поставяне на защита за кал



Предпазител срещу кал предотвратява навлизането на мръсотия около устата. Поставете калника в процеп (A) между черупката и абсорбиращата удара обшивка, както е показано на чертежа. * Не носете и не дръжте каската за калника.

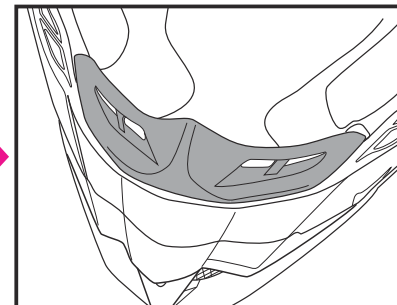
Премахване и монтиране на изхода на врат



Изходът на врат може да се отстрани за почистване. За да премахнете, издърпайте централното ухо на плочата, както е показано на чертеж A, и издърпайте дясното и лявото ухо на плочата. За да инсталирате, поставете десния и левия зъбец на плочата в пролуката между черупката и амортизиращата обвивка. Поставете централното езиче в скоба, като обърнете долния борд, както е показано на чертеж B. Проверете дали изходът на гърлото е фиксиран съгласно чертеж C.

Français

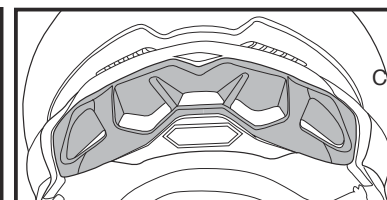
Installation du garde-boue



Le garde-boue empêche la saleté d'entrer au niveau de la bouche. Insérez le garde-boue dans l'espace (A) entre la coque et le calotin d'absorption tel qu'indiqué sur le schéma.

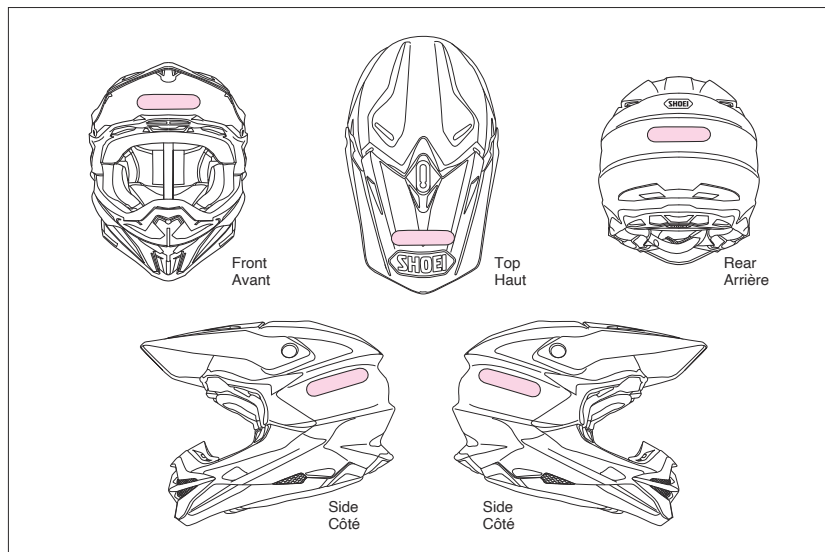
* Ne pas transporter ou tenir le casque par le garde-boue. Le garde-boue peut se détacher, et le casque peut tomber.

Retrait et installation de l'extracteur d'air de la nuque



L'extracteur d'air de la nuque peut être retiré pour être nettoyé. Pour l'extraire, tirez sur la patte centrale de la plaque tel qu'indiqué sur le schéma A, puis tirez sur les pattes droite et gauche de la plaque.

Pour l'installation, insérez les pattes droite et gauche de la plaque dans l'espace entre la coque et le calotin d'absorption. Insérez la patte centrale dans son support en tournant le joint inférieur selon le schéma B. Vérifiez que l'extracteur de la nuque est fixé selon le schéma C.

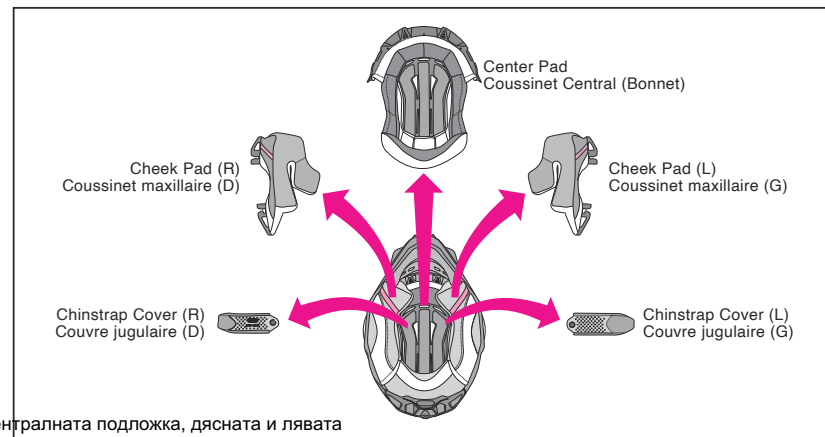


⚠ WARNING

Може да са необходими светлоотразителни стикери за каската в зависимост от страната или района. Ако използвате каската в такава страна или област, залепете стикерите, приложени към каската, на позицията, показана на чертежа. Преди да залепите стикерите, почистете каската, за да премахнете маслото или мръсотията от повърхността на каската.

⚠ ATTENTION

Des autocollants réfléchissants peuvent être requis pour le casque selon le pays ou la région. Si vous utilisez le casque dans un tel pays ou une telle région, appliquez les autocollants fournis avec le casque à la position indiquée sur le schéma. Avant d'appliquer les autocollants, nettoyez le casque pour enlever toute huile ou toute la saleté de la surface du casque.



Централната подложка, дясната и лявата подложка за бузите и дясната и лявата подложка за брадичката могат да се свалят за пране. Можете също да регулирате прилягането на каската си, като превключите към допълнителните подложки. Вижте списъка и чертежа на вътрешните части и проверете дали частите са монтирани или премахнати. Уверете се, че винаги фиксирате централната подложка, подложките за бузите и капаците на ремъка за брадичка преди каране. Ако е необходимо, използвайте следната таблица

Le coussinet central (bonnet), les coussinets maxillaires droit et gauche et les couvreurs jugulaires peuvent être enlevés pour être nettoyés. Vous pouvez aussi régler l'ajustement de votre casque en utilisant des coussinets en option. Regarder la liste et le schéma des parties intérieures et vérifier si les pièces sont installées ou retirées. S'assurer de toujours fixer le coussinet central (bonnet), les coussinets maxillaires et les couvreurs jugulaires avant de conduire. Si nécessaire, utiliser le tableau suivant afin de commander les pièces intérieures pour régler l'ajustement de votre casque.

■ Pad Sizes ■ Tailles des coussinets

		XS	S	M	L	XL	XXL
TYPE-M Center Pad Coussinet central	Optional (firm fit) / Optionnel (ajustement ferme)	S17	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard / Standard	S13	S9	M9	L9	XL9	XL5
TYPE-M Cheek Pad Coussinet maxillaire	Optional (loose fit) / Optionnel (ajustement lâche)	S9	S5	M5	L5	XL5	—
	Optional (firm fit) / Optionnel (ajustement ferme)	43			39		35
TYPE-M Chinstrap Cover Couvre jugulaire	Optional (loose fit) / Optionnel (ajustement lâche)	35			31		—
	Optional (firm fit) / Optionnel (ajustement ferme)	39			35		31

•Едни и същи подложки за бузи могат да се използват с всички размери каски. За пример за каска с размер M изберете подложка за бузите размер 31, ако искате по-свободна кройка, и размер 39 за по-твърда кройка (и двете са допълнителни части). •Централните подложки варират според размера на модела. Потвърдете размера на вашата каска, преди да направите покупка.

•Les mêmes coussinets maxillaires peuvent être utilisés avec toutes les tailles de casque. Pour l'exemple du casque taille M, choisissez le coussinet maxillaire taille 31 si vous voulez un ajustement plus lâche et une taille 39 pour un ajustement plus ferme (les deux sont des pièces optionnelles). •Les coussinets du centre varient selon la taille du modèle. Confirmez la taille de votre casque avant de faire un achat.

Български

Премахване на вътрешни части

- Премахване на възглавниците на бузите. Разкопчайте 3-те щипки, за да премахнете подложката от основата на подложката за бузи (чертеж 1) и издърпайте пластината (A) и (B) от скобата на подложката за бузи, както е показано на чертежи 2 и 3. Отстранете подложката на другата буза по същия начин.
- Премахване на централната подложка. Отстранете централната подложка, като първо освободите 2 точки в задната част на каската (чертеж 4). Издърпайте предната част на централната подложка от държача, както е показано на чертеж 5.
- Премахване на капачицата на подборника. Отстранете подложката за бузите, след което откопчайте капачката на ремъка за брадичката. Отстранете капачката от лентата за брадичка (Чертеж 6). Отстранете другия капак на ремъка за брадичката по същия начин.

Français

Retrait des pièces internes

● Retrait des coussinets maxillaires

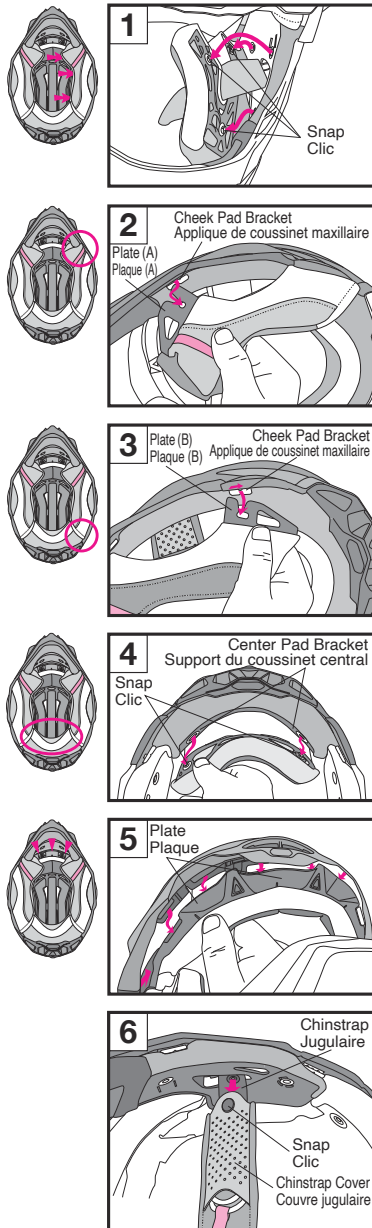
Détachez les 3 clics pour retirer le coussinet de la base de coussinet maxillaire (schéma 1) et tirez la plaque (A) et (B) de l'applique de coussinet maxillaire comme indiqué sur les schémas 2 et 3. Retirez l'autre coussinet maxillaire de la même manière.

● Retrait du coussinet central (bonnet)

Retirez le coussinet central (bonnet) en détachant d'abord les 2 clics à l'arrière du casque (schéma 4). Tirez la partie avant du coussinet central (bonnet) de la plaque de retenue comme sur le schéma 5.

● Retrait des couvre jugulaires

Retirez le coussinet maxillaire puis détachez le clic du couvre jugulaire. Retirez le couvre jugulaire de la jugulaire (schéma 6). Retirez l'autre couvre jugulaire de la même manière.



Български

Поставяне на интериорни части

- Инсталиране на капачицата за подборник. Капачицата за подборник имат различни форми от дясната и лявата страна на каската. Познавайки се на чертежа, идентифицирайте дясната и лявата страна. Прекарайте лентата за брадичка през капачката и затегнете щипката, докато щракне на място.
- Инсталиране на централната подложка. Поставете предната плоча между празнините на скобата в реда на A, B, C, за да бъде фиксирана съгласно чертеж 8.

Навийте централната част на перлата на прозореца (Чертеж A-1), след това плъзнете частта A на предната плоча между пропелите на скобата (областите, посочени със стрелките на Чертеж A-1), както е показано на Чертеж A-2.

Плъзнете B частта на предната плоча между пролуките на скобата, докато натискате издатината (чертеж B-1 и B-2). Познавайки се на зоните, посочени със стрелки на чертеж C-1, плъзнете частта C на предната плоча между пролуките на скобата (чертеж C-2). Фиксирайте другата страна на плочата по същия начин.

След като фиксирате предната плоча, поставете централната част на перлата на прозореца във входящия въздух, както е показано на чертеж D. Щракнете 2-те щипки в задната част на централната подложка на позициите, докато щракнат, както е показано на чертеж 9.

Français

Installation des pièces internes

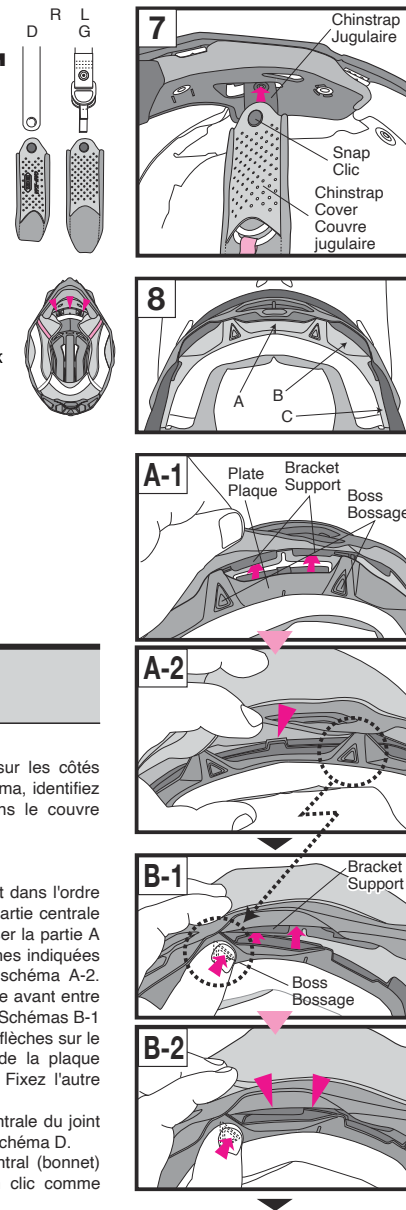
● Installation des couvre jugulaires

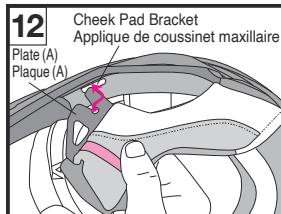
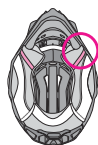
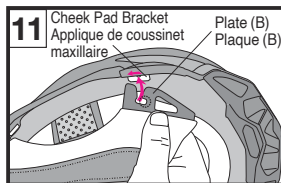
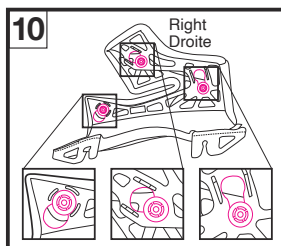
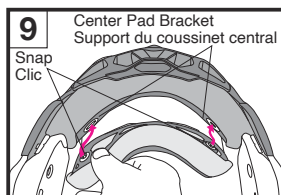
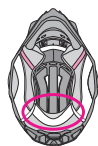
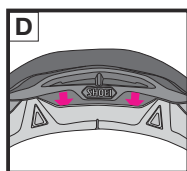
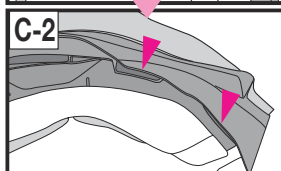
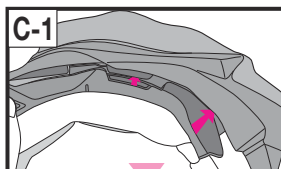
Les couvre jugulaires ont des formes différentes sur les côtés droit et gauche du casque. En vous référant au schéma, identifiez les côtés droit et gauche. Passez la jugulaire dans le couvre jugulaire et boutonnez le clic.

● Installation du coussinet central (bonnet)

Insérez la plaque avant entre les espaces du support dans l'ordre A, B, C et fixez-la selon le schéma 8. Remontez la partie centrale du joint de la visière (schéma A-1), puis faites coulisser la partie A de la plaque avant entre les espaces du support (zones indiquées par les flèches du schéma A-1) conformément au schéma A-2. Faites coulisser vers l'intérieur la partie B de la plaque avant entre les espaces du support tout en poussant le bossage (Schémas B-1 et B-2). En vous référant aux zones indiquées par les flèches sur le schéma C-1, coulissez vers l'intérieur la partie C de la plaque avant entre les espaces du support (Schéma C-2). Fixez l'autre côté de la plaque de la même manière.

Après avoir fixé la plaque avant, insérez la partie centrale du joint de la visière dans l'entrée d'air tel qu'indiqué dans le schéma D. Faites cliquer les 2 clics à l'arrière du coussinet central (bonnet) dans leurs emplacements jusqu'à ce qu'il y ait un clic comme indiqué sur le schéma 9.





Български

●Инсталиране на подложките за бузиПреди да монтирате подложките за бузите, уверете се, че 3-те куки са позиционирани според чертеж 10. Те може да не са закачени, ако не са позиционирани правилно. Идентифицирайте дясна и лява подложка. Поставете плочата (B) в издатината на скобата на бузите в задната част на каската и я плъзнете напред (Чертеж 11). Поставете (A) в издатината на скобата на подложката за бузи, чертеж 12.

Français

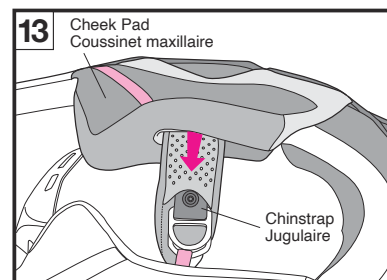
●Installation des coussinets maxillaires Avant l'installation des coussinets maxillaires, assurez-vous que les 3 crochets sont positionnés comme indiqué sur le schéma 10. Ils peuvent ne pas être crochétés s'ils n'ont pas été positionnés correctement. Identifiez les coussinets droit et gauche. Insérez la plaque (B) dans un bossage d'une applique de coussinet maxillaire à l'arrière du casque et glissez-la vers l'avant (schéma 11). Insérez la plaque (A) dans un bossage d'une applique de coussinet maxillaire comme sur le schéma 12.

Български

След като частите са поставени, прекарайте ремъка за брадичка през кухата част на подложката на бузите (13).

Français

Une fois les plaques insérées, passez la jugulaire à travers la section creuse du coussinet maxillaire (schéma 13).



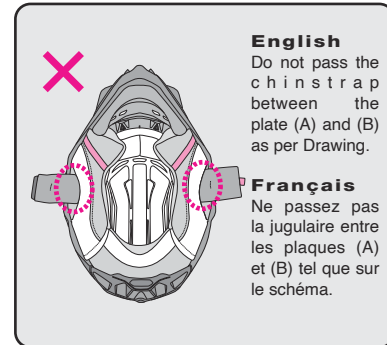
Затегнете щипките в ред, като натиснете здраво главата на щипките от страната на подложката, докато щракнат на място (чертеж 14). Накрая натиснете ъгъла (A) на подложката, както е показано на чертеж 15, и поставете здраво пластината на подложката за бузи в издатината на основата на подложката за бузи. Поставете другата подложка за бузата по същия начин.

English

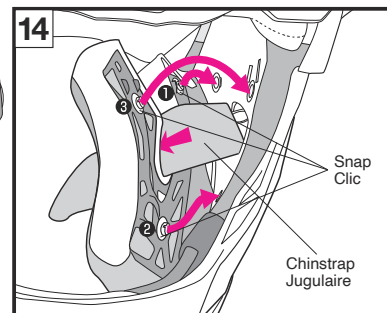
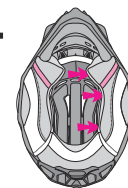
Do not pass the chin strap between the plate (A) and (B) as per Drawing.

Français

Ne passez pas la jugulaire entre les plaques (A) et (B) tel que sur le schéma.

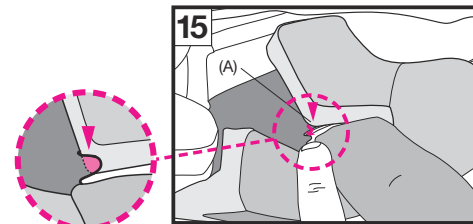


Български



Français

Fixez les clics dans l'ordre de 1 à 3 en appuyant fermement sur les têtes jusqu'à ce qu'ils cliquent en place (schéma 14). Enfin, appuyez sur le coin (A) du coussinet, comme indiqué sur le schéma 15 et insérez la plaque du coussinet maxillaire fermement dans le bossage de la base de coussinets maxillaires. Installez l'autre coussinet maxillaire de la même manière.



Важна бележка за почистване на вътрешни части

1. Когато закопчавате или откопчавате скобите, трябва да държите близо до тях и да се отнасяте внимателно. Затегнете здраво скобите, докато щракнат на място.

2. Можете да почистите вътрешните части, като ги изперете на ръка или като ги изперете в пералня, след като ги поставите в мрежа за пране. Моля, третирайте ги внимателно при пране. Използвайте хладка вода. Внимателно изстискайте частите със суха кърпа и ги сушете на сянка. За да предотвратите повреда на пластмасовите части, не ги извивайте силно или огъвайте. Обърнете специално внимание, ако използвате пералня. Не сушете вътрешните части със сушилня за дрехи, сешоар или друг вид механична сушилня, тъй като топлината може да повреди материала. Ударопоглещашата подплата (секция от полистиролова пяна) трябва да се почиства с мека кърпа, потопена в разтвор на мек неутрален сапун и вода и след това да се избърше. Оставете време, за да изсъхне ударопоглещашото покритие на сянка. Не сушете ударопоглещашата подложка на слънчева светлина и не използвайте каквато и да е механична сушилня, тъй като ударопоглещашата подплата е изключително чувствителна към топлина. Ако ударопоглещашата подплата е изложена на висока топлина от каквато и да е вид, свържете се директно с вашия дилър или SHOEI за оценка на безопасността. За предотвратяване на повреда, не използвайте нито един от следните почистващи материали: гореща вода над 40 °C; солена вода, всеки киселинен или алкален препарат; бензин, разреждател, бензин или други органични разтворители; почистващ препарат за стъкло; или друг почистващ препарат, съдържащ органични разтворители.

Remarque importante concernant la manipulation des parties intérieures

1. En attachant et détachant les pressions, tenez le tout près des pressions et manipulez-les avec précaution. Attachez les pressions fermement jusqu'à entendre un clic.
2. Vous pouvez laver les parties intérieures à la main ou en machine en les mettant dans un filet de lavage. Lavez-les avec précaution. Utilisez de l'eau tiède. Essorez les parties dans une serviette sèche et faites-les sécher à l'ombre. Pour ne pas endommager les zones en plastique des parties intérieures, ne les tordez pas trop fort et ne pliez ni ne tordez les zones en plastique. Lavez-les en machine avec précaution. Ne séchez pas les parties intérieures dans un sèche-linge, avec un sèche-cheveux ou tout autre type de séchoir mécanique car la chaleur peut endommager le matériau. Le rembourrage d'amortissement (partie en mousse de polystyrène) se nettoie à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de savon doux au pH neutre et d'eau. Mouillez-le avec cette solution, puis essuyez-le. Laissez sécher complètement le rembourrage d'amortissement à l'ombre. Ne le laissez pas sécher au soleil et ni avec un séchoir mécanique quel qu'il soit car il est extrêmement sensible à la chaleur. Si le rembourrage d'amortissement est exposé à une chaleur élevée quelle qu'elle soit, contactez votre revendeur ou directement SHOEI pour en faire évaluer la sécurité. Pour éviter tout dommage, n'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergeant à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ* Не окачвайте каска на огледало и дръжка на мотоциклет. Особено не го правете за каската, която има M.E.D.S. Ръбът на вътрешната обвивка е структурно тънък и при силно натискане може да се спуква. Също така не натискайте вътрешното покритие умишлено. *Не поставяйте малки предмети като ключ и монета в каската. Те могат да бъдат заклещени или изпуснати в процеп между вътрешната и външната облицовка. *Не поставяйте нищо между вътрешната и външната облицовка, нито разкъсвайте вътрешната облицовка от външната. Те могат да намалят способността за абсорбиране на удари.

Le calotin d'absorption pour VFX-WR/VFX-WR 06/VFX-EVO incorpore « M.E.D.S. » qui est une structure pour réduire l'énergie d'accélération de rotation. M.E.D.S. est double couche selon schéma. La doublure interne comporte 4 colonnes, et il y a un espace entre la doublure interne et la doublure extérieure ancré par la colonne centrale. La doublure interne balance sur le support de la colonne centrale et les autres colonnes sont détruites lors d'un impact en permettant la réduction de l'énergie d'accélération de rotation.



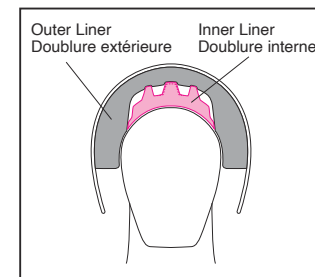
AVERTISSEMENT

***Ne pas accrocher un casque à un rétroviseur ou à une poignée de moto. En particulier ne pas le faire pour un casque équipé de M.E.D.S. Le bord de la doublure interne est structurellement mince et s'il est pressé fortement, il peut être fissuré. De plus, n'appuyez pas intentionnellement sur la doublure interne.**

***Ne placez pas de petits objets comme une clé ou une pièce de monnaie dans le**

casque. Ils peuvent être coincés ou tomber dans un espace entre la doublure interne et la doublure extérieure.

***N'insérez rien entre la doublure interne et la doublure extérieure, n'arrachez pas la doublure interne de la doublure extérieure. Ceci peut réduire la capacité à absorber les impacts.**



Български

E.Q.R.S. (Emergency Quick Release System)

E.Q.R.S. (Система за спешно бързо освобождаване) е механизъм за оказване на първа помощ и отстраняване на подложките на бузите. За да премахнете подложката на бузата при спешен случай, първо отрежете или разкопчайте лентата за брадичка. Докато държите каската здраво, така че главата на да не може да се движи, вземете аварийната лента (Чертеж 1) и я издърпайте в посоката, посочена на Чертеж 2. Издърпването на аварийната лента ще освободи шипките и ще позволи на подложката за бузата да бъде издърпана през долната част на каската, докато е все още на главата на потребителя. Повторете същата процедура, за да премахнете другата страна. Уверете се, че държите каската здраво и внимавайте да не движите главата на ездача, докато премахвате

подложките на бузите.

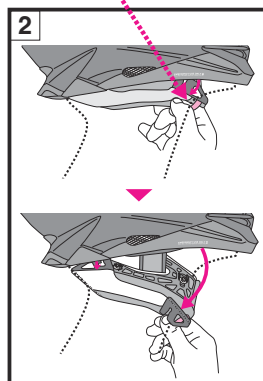
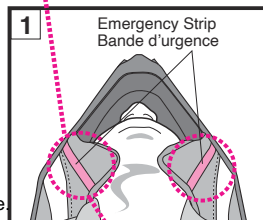
E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence)

L'E.Q.R.S. (système de libération rapide d'urgence) est un mécanisme qui permet aux sauveteurs de retirer les coussinets maxillaires.

Pour retirer un coussinet maxillaire en cas d'urgence, commencez par couper ou défaire la jugulaire. En maintenant le casque fermement pour empêcher que la tête du motocycliste ne puisse bouger, saisissez la languette de secours (Figure 1) et tirez-la dans la direction indiquée sur la Figure 2.

Tirer la languette de secours permet de libérer les boutons pressions pour pouvoir extraire un coussinet maxillaire par la partie inférieure du casque, sans avoir à enlever le casque du pilote. Recommencez la procédure pour enlever l'autre côté.

Veillez bien à maintenir le casque fermement et à ce que la tête du motocycliste ne bouge pas pendant que vous retirez les coussins maxillaires.



1. Уверете се, че държите каската здраво в ръката си, когато издърпвате подложките на бузите. 2. Използвайте само оригинални подложки за бузи на SHOEI и никога не използвайте части, които не са на SHOEI.

1. Veillez à maintenir fermement le casque d'une main pendant que vous retirez les coussinets maxillaires.
2. Utilisez uniquement des coussinets maxillaires SHOEI et jamais d'autres pièces que les pièces d'origine SHOEI.



1. Никога не дърпайте аварийната лента, докато карате. 2. Не използвайте аварийна система за бързо освобождаване, когато премахвате подложка за бузи за поддръжка.

⚠️ Précautions à prendre

1. Ne tirez jamais sur la bande d'urgence pendant la conduite.
2. N'utilisez pas le système de libération rapide d'urgence lorsque vous démontez un coussinet maxillaire pour l'entretien.

EMERGENCY USE ONLY
PULL RED TAB AND REMOVE CHEEK PAD

Never peel these stickers from a helmet.
Ne pas enlever les stickers du casque.

Български

ВНИМАНИЕ

1. Преди да носите каската, уверете се, че винтовете на козирката/визьор са здраво затегнати. Разхлабването на визьор/козирка по време на каране може да бъде опасно. 2. Уверете се, че винаги носите централната подложка, подложките за бузите и капачите за ремъка, когато използвате каската. 3. Почистете и погрижете каската и частите с разтвор от неутрален препарат и вода, изплакнете добре и подсушете с мека кърпа. Никога не използвайте някой от следните материали: гореща вода над 40 °C; солена вода; всеки киселинен или алкален детергент; бензин, разреждател, бензин или други органични разтворители; почистващ препарат за стъкло; или всеки почистващ препарат, съдържащ органични разтворители. Ако се използва някой от тези почистващи препарати, химическата природа на каската може да се промени и безопасността може да бъде възпрепятствана. * Ако насекоми се залепят по каската по време на каране и се оставят на място, повърхността на каската може да е корозирала. Те трябва да бъдат премахнати своевременно.

* Уверете се, че използвате оригинални части на SHOEI, когато сменяте козирката/визьора или външните части.

Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.
To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- V-470 Visor/Peak
- Visor/Peak screw
- Mouth Piece
- Mouth Piece Filter
- Mud Guard
- Center Pad
- Cheek Pad (right and left)
- Chinstrap Cover
- Neck Outlet

Français

AVERTISSEMENT

1. Avant de porter le casque, assurez-vous que les vis de la visière sont bien serrées. Une visière qui se détache en roulant peut être dangereuse.
 2. Assurez-vous de toujours fixer le coussinet central (bonnet), les coussinets maxillaires et les couvre jugulaires avant de conduire.
 3. Nettoyez et entretenez le casque et les pièces avec une solution de détergent neutre et de l'eau, rincez et séchez bien avec un chiffon doux. N'utilisez jamais l'un des produits suivants : eau chaude de plus de 40°C ; eau salée ; tout détergent acide ou alcalin ; benzine, diluant, essence ou autres solvants organiques ; nettoyant pour vitre ; ou tout nettoyant contenant des solvants organiques. Si l'un de ces produits de nettoyage est utilisé, la nature chimique du casque peut être modifiée et la sécurité peut être compromise.
- * Si des insectes se collent au casque pendant la conduite et sont laissés en place, la surface du casque peut être corrodée. Il faut les retirer rapidement.
- * Assurez-vous d'utiliser des pièces d'origine SHOEI lors du remplacement de la visière ou des pièces intérieures.

Liste des pièces

Ces pièces en option sont disponibles pour la réparation ou le remplacement.
Pour remplacer les pièces, lisez le mode d'emploi fourni avec les pièces.

- V-470 Visière
- Vis de visière
- Protection buccale
- Filtre de protection buccale
- Garde-boue
- Coussinet central (Bonnet)
- Coussinet maxillaire (droit et gauche)
- Couvre jugulaire
- Extracteur d'air de la nuque